

МКОО «Калининская СОШ имени академика Ережепа Мамбетказиева»



А.Т. Нурлиев

«Согласовано»

Зам.директора по УВР

С.И. Баймухамбетова 

«Рассмотрено»

на заседании МО
протокол №_1_ от 24.08.17

Руководитель МО 

Рабочая программа

по учебному предмету

казахский язык 4 класс

Составитель программы:

учитель родного (казахского) языка

Нурлиева Л.Т.

2017-2018 учебный год

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

- I. Пояснительная записка.**
- II. Общая характеристика учебного предмета.**
- III. Место учебного предмета «Родной (казахский) язык» в учебном плане.**
- IV. Требования к уровню подготовки обучающихся.**
- V. Содержание курса «Родной (казахский) язык» .**
- VI. Учебно-методическое обеспечение учебного предмета.**
- VII. Оценки письменных и устных ответов учащихся**
- VIII. Календарно – тематический план.**

I. Пояснительная записка.

Рабочая программа по родному (казахскому) языку в 4 классе разработана на основе программы по казахскому языку автора программа Г.Д. Урастайевой. Программный материал рассчитан на 34 часа (1 час в неделю). При изучении родного языка в школе авторы книг упираются на обучение культуры речи – как основного носителя языка. Язык – искусство красноречия. В учебниках даны пословицы, поговорки, загадки, скороговорки, считалки, притчи, песни, стихи, кроссворды, которые несомненно помогают развивать нашу речь.

При изучении родного языка особо уделяется внимание творчеству великих казахских писателей и их наследию. Абай Кунанбаев – основоположник казахского национального литературного языка. Ыбырай Алтынсарин – первый педагог, открывший школы для детей казахов. Джамбул Джабаев – писавший стихи в годы Великой Отечественной войны, призывал ленинградцев быть стойкими, непоколебимыми своими стихами «Ленинградцы – дети мои».

Каждый урок - казахского языка воспитывает на великих произведениях народа, призывает к дружбе, сотрудничеству. Учащиеся на уроках читают, считают, заучивают, пересказывают, анализируют, пишут сочинения, изложения, контрольные работы, диктанты, тексты – благодаря этому владеют литературным языком.

II. Общая характеристика учебного предмета.

Все уроки проводят по рабочей программе. Для закрепления материала после каждой большой темы проводятся диктанты – зрительный, словарный, выборочный, объяснительный, самостоятельный и наконец, контрольный словарный запас учащихся по рекомендуемой тематике. Особое внимание уделяется освоению новых слов. Все разделы книг составлены на основе дополнительных материалов: 1) языкового материала, 2) требований, обеспечивающих овладение на родном языке, 3) текстов, то есть лексического материала. В конце каждого учебника есть казахско-русский алфавитный словарь, который постоянно пополняет словарный запас детей.

Цели обучения

- Воспитание гражданственности и патриотизма, любви к казахскому языку, сознательного отношения к языку как духовной ценности, средству общения и получения знаний в разных сферах человеческой деятельности;
- развитие речевой и мыслительной деятельности, коммуникативных умений и навыков, обеспечивающих свободное владение казахским литературным языком в разных сферах и ситуациях общения; готовности и способности к речевому взаимодействию и взаимопониманию; потребности в речевом самосовершенствовании;
- освоение знаний о русском языке, его устройстве и функционировании в различных сферах и ситуациях общения, стилистических ресурсах, основных нормах казахского литературного языка и речевого этикета; обогащение словарного запаса и расширение круга используемых грамматических средств;
- формирование умений опознавать, анализировать, классифицировать языковые факты, оценивать их сточки зрения нормативности, соответствия сфере и ситуации общения, осуществлять информационный поиск, извлекать и преобразовывать необходимую информацию;
- применение полученных знаний и умений в собственной речевой практике.

Реализация указанных целей достигается в процессе формирования и развития следующих предметных компетенций: коммуникативной, языковой и лингвистической (языковедческой), культуроведческой.

Данные цели обуславливают решение следующих задач

- Развитие всех видов речевой деятельности: чтение, аудирование, говорение, письмо;
- формирование универсальных учебных действий: познавательных, регулятивных, коммуникативных;
- формирование прочных орфографических и пунктуационных умений и навыков, овладение нормами казахского литературного языка и обогащение словарного запаса и грамматического строя речи учащихся.

III. Место учебного предмета «Родной (казахский) язык» в учебном плане.

Технологии, используемые в обучении: развитие критического мышления через чтение и письмо (РКМЧП), деятельностного метода, метод проектов, игровые, развивающего обучения, обучения в сотрудничестве (групповые технологии), проблемного обучения, развития исследовательских навыков, информационно-коммуникационные, здоровьесбережения, технология уровневой дифференциации, технология мастерских на уроках казахского языка и литературы, и другие.

Основными формами и видами контроля знаний, умений и навыков являются: входной контроль в начале и в конце четверти; текущий — в форме устного, фронтального опроса, контрольных, словарных диктантов, предупредительных, объяснительных, комментированных, выборочных, графических, творческих, свободных, восстановленных диктантов, диктанта «Проверяю себя», диктантов с грамматическими заданиями, тестов, проверочных работ, комплексного анализа текстов, диагностических работ, лабораторных работ, практических работ

(практикумов), контрольных изложений, контрольных сочинений, взаимоконтроля, самоконтроля, составления орфографических и пунктуационных упражнений самими учащимися, различных видов разбора (фонетический, лексический, словообразовательный, морфологический, синтаксический, лингвистический, лексико-фразеологический), наблюдения за речью окружающих, сбора соответствующего речевого материала с последующим его использованием по заданию учителя, анализа языковых единиц с точки зрения правильности, точности и уместности их употребления, работы с различными информационными источниками: учебно-научными текстами, справочной литературой, средствами массовой информации (в том числе представленных в электронном виде); итоговый — итоговый контрольный диктант, словарный диктант, комплексный анализ текста.

IV. Требования к уровню подготовки обучающихся.

Направленность курса на интенсивное речевое и интеллектуальное развитие создает условия и для реализации надпредметной функции, которую казахский язык выполняет в системе школьного образования. В процессе обучения ученик получает возможность совершенствовать общеучебные умения, навыки, способы деятельности, которые базируются на видах речевой деятельности и предполагают развитие речемыслительных способностей. В процессе изучения казахского (родного) языка совершенствуются и развиваются следующие общеучебные умения: коммуникативные (владение всеми видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка в жизненно важных для учащихся сферах и ситуациях общения), интеллектуальные (сравнение и сопоставление, соотнесение, синтез, обобщение, абстрагирование, оценивание и классификация), информационные (умение осуществлять библиографический поиск, извлекать информацию из различных источников, умение работать с текстом), организационные (умение формулировать цель деятельности, планировать ее, осуществлять самоконтроль, самооценку, самокоррекцию).

V. Содержание курса «Родной (казахский) язык» .

Язык – важнейшее средство общения

Язык и человек. Общение устное и письменное. Стили речи.

Вспоминаем, повторяем, изучаем

Части слова. Орфограмма. Место орфограмм в словах. Правописание проверяемых и непроверяемых гласных и согласных в корне слова.

Правописание специфических букв.

Самостоятельные и служебные части речи. Имя существительное: склонения, род, падеж, число. Правописание гласных в падежных окончаниях существительных. Имя прилагательное: род, падеж, число. Правописание гласных в падежных окончаниях прилагательных.

Местоимения 1, 2 и 3-го лица.

Глагол: лицо, время, число, род (в прошедшем времени); правописание гласных в личных окончаниях наиболее употребительных глаголов **I** и **II** спряжения. Наречие (ознакомление).

Предлоги и союзы. Раздельное написание предлогов со словами.

Развитие речи (далее *P.P.*) Текст. Тема текста. Стили.

Контрольная работа (далее *K.P.*) Контрольный диктант с грамматическим заданием по теме «Повторение изученного в 3 классе».

Синтаксис. Пунктуация. Культура речи

Основные синтаксические понятия (единицы): словосочетание, предложение, текст.

Пунктуация как раздел науки о языке.

Словосочетание: главное и зависимое слово в словосочетании.

Предложение. Простое предложение; виды простых предложений по цели высказывания: повествовательные, вопросительные, побудительные. Восклицательные и невосклицательные предложения. Знаки препинания: знаки завершения (в конце предложения), выделения, деления (повторение).

Грамматическая основа предложения.

Главные члены предложения, второстепенные члены предложения: дополнение, определение, обстоятельство.

Нераспространенные и распространенные предложения (с двумя главными членами). Предложения с однородными членами, связанными союзами, а также связанными союзами *а, но* и одиночным союзом *и*; запятая между однородными членами без союзов и с союзами *а, но, и*.

Обобщающие слова перед однородными членами. Синтаксический разбор словосочетания и предложения.

Обращение, знаки препинания при обращении. Вводные слова и словосочетания.

Сложное предложение. Наличие двух и более грамматических основ как признак сложного предложения. Сложные предложения с союзами (с двумя главными членами в каждом простом предложении).

Запятая между простыми предложениями в сложном предложении перед *и, а, но, чтобы, потому что, когда, который, что, если*.

Прямая речь после слов автора и перед ними; знаки препинания при прямой речи.

P.P. Речь устная и письменная; диалогическая и монологическая. Основная мысль текста. Этикетные диалоги. Письмо как одна из разновидностей текста.

K.P. Контрольное изложение. Контрольный диктант с грамматическим заданием по теме «Синтаксис простого предложения». Контрольный диктант с грамматическим заданием по теме «Синтаксис и пунктуация».

Фонетика. Орфоэпия. Графика. Орфография. Культура речи

Фонетика как раздел науки о языке. Звук как единица языка. Звуки речи; гласные и согласные звуки. Ударение в слове. Гласные ударные и безударные. Твердые и мягкие согласные. Звонкие и глухие согласные. Сонорные согласные. Фонетический разбор слова. Орфоэпические словари.

Графика как раздел науки о языке. Обозначение звуков речи на письме; алфавит. Рукописные и печатные буквы; прописные и строчные..

Орфографический разбор.

Орфографические словари.

Р.Р. Типы текстов. Повествование. Описание (предмета), отбор языковых средств в зависимости от темы, цели, адресата высказывания.

К.Р. Контрольный тест по теме «Фонетика. Орфоэпия. Графика».

Лексика. Культура речи

Лексика как раздел науки о языке. Слово как единица языка.

Слово и его лексическое значение. Многозначные и однозначные слова. Прямое и переносное значение слов. Омонимы. Синонимы.

Антонимы. Толковые словари.

Р.Р. Создание текста на основе исходного (подробное изложение), членение его на части. Описание изображенного на картине с использованием необходимых языковых средств.

К.Р. Контрольное сочинение. Контрольный тест по теме «Лексика. Культура речи».

Морфемика. Орфография. Культура речи

Морфемика как раздел науки о языке. Морфема как минимальная значимая часть слов. Изменение и образование слов. Однокоренные слова.

Основа и окончание в самостоятельных словах. Нулевое окончание. Роль окончаний в словах. Корень, суффикс, приставка, их назначение в слове. Чередование гласных и согласных в слове.

Орфография как раздел науки о языке. Орфографическое правило.

Р.Р. Рассуждение в повествовании. Рассуждение, его структура и разновидности.

К.Р. Контрольный диктант с грамматическим заданием по теме « Орфография».

Морфология. Орфография. Культура речи

Имя существительное

Имя существительное как часть речи. Синтаксическая роль имени существительного в предложении.

Существительные одушевленные и неодушевленные (повторение). Существительные собственные и нарицательные. Большая буква в географических названиях, в названиях улиц и площадей, в названиях исторических событий. Большая буква в названиях книг, газет, журналов, картин и кинофильмов, спектаклей, литературных и музыкальных произведений; выделение этих названий кавычками.

Склонения имен существительных: изменение существительных по падежам и числам. Существительные, имеющие форму только единственного или только множественного числа.

К.Р. Контрольный диктант с грамматическим заданием по теме «Имя существительное».

VI. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ УЧАЩИХСЯ

I. Учащиеся должны знать определения основных изучаемых в 4 классе языковых единиц, речеведческих понятий, орфографических и пунктуационных правил, обосновывать свои ответы, приводя нужные примеры.

II. К концу 4 класса учащиеся должны овладеть следующими умениями и навыками:

Речевая деятельность:

аудирование:

понимать основное содержание небольшого по объему научно-учебного и художественного текста, воспринимаемого на слух; выделять основную мысль, структурные части исходного текста;

чтение:

владеть техникой чтения; выделять в тексте главную и второстепенную информацию; разбивать текст на смысловые части и составлять простой план; отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; владеть ознакомительным и изучающим видами чтения; прогнозировать содержание текста по заголовку, названию параграфа учебника; извлекать информацию из лингвистических словарей разных видов; правильно расставлять логические ударения, паузы; выбирать уместный тон речи при чтении текста вслух;

говорение:

доказательно отвечать на вопросы учителя; подробно и сжато излагать прочитанный текст, сохраняя его строение, тип речи; создавать устные высказывания, раскрывая тему и развивая основную мысль; выражать свое отношение к предмету речи с помощью разнообразных языковых средств и интонации;

письмо:

подробно и сжато пересказывать тексты разных типов речи; создавать письменные высказывания разных типов речи; составлять план сочинения и соблюдать его в процессе письма; определять и раскрывать тему и основную мысль высказывания; делить текст на абзацы; писать небольшие по объему тексты (сочинения-миниатюры разных стилей, в том числе и научного); пользоваться разными видами словарей в процессе написания текста; выражать свое отношение к предмету речи; находить в тексте типовые фрагменты описания, повествования, рассуждения; подбирать заголовков, отражающий тему и основную мысль текста; использовать элементарные условные обозначения речевых ошибок (ошибки в выделении абзаца, неоправданный повтор слов, неправильное употребление местоимений, избыточная информация и др.); исправлять недочеты в содержании высказывания и его построении;

фонетика и орфоэпия:

выделять в слове звуки речи, давать им фонетическую характеристику; различать ударные и безударные слоги, не смешивать звуки и буквы;

использовать элементы упрощенной транскрипции для обозначения анализируемого звука и объяснения написания слова; находить в художественном тексте явления звукописи; правильно произносить гласные, согласные звуки и их сочетания в слове, а также наиболее употребительные слова и формы изученных частей речи; работать с орфоэпическим словарем;

графика:

правильно произносить названия букв казахского алфавита; свободно пользоваться алфавитом, работая со словарями; проводить сопоставительный анализ звукового и буквенного состава слова;

морфемика:

выделять морфемы на основе смыслового анализа слова; подбирать однокоренные слова с учетом значения слова; учитывать различия в значении однокоренных слов, вносимые приставками и суффиксами; пользоваться словарем значения морфем и словарем морфемного строения слов; объяснять особенности использования слов с эмоционально-оценочными суффиксами в художественных текстах;

лексикология и фразеология:

объяснять лексическое значение слов и фразеологизмов разными способами (описание, краткое толкование, подбор синонимов, антонимов, однокоренных слов); пользоваться толковыми словарями для определения и уточнения лексического значения слова, словарями синонимов, антонимов, фразеологизмов; распределять слова на тематические группы; употреблять слова в соответствии с их лексическим значением; различать прямое и переносное значение слов; отличать омонимы от многозначных слов; подбирать синонимы и антонимы; выбирать из синонимического ряда наиболее точное и уместное слово; находить в тексте выразительные приемы, основанные на употреблении слова в переносном значении; владеть наиболее употребительными оборотами казахского

речевого этикета; использовать синонимы как средство связи предложений в тексте и как средство устранения неоправданного повтора;

морфология:

различать части речи; правильно указывать морфологические признаки; уметь изменять части речи;

орфография:

находить орфограммы в морфемах; группировать слова по видам орфограмм; владеть правильным способом подбора однокоренных слов, а также приемами применения изученных правил орфографии; устно объяснять выбор написания и использовать на письме специальные графические обозначения; самостоятельно подбирать слова на изученные правила;

синтаксис и пунктуация:

выделять словосочетания в предложении; определять главное и зависимое слово; составлять схемы словосочетаний изученных видов и конструировать словосочетания по заданной схеме; выделять основы предложений с двумя главными членами; конструировать предложения по заданным типам грамматических основ; характеризовать предложения по цели высказывания, наличию или отсутствию второстепенных членов, количеству грамматических основ; правильно интонировать предложения, различные по цели высказывания и эмоциональной окраске, использовать повествовательные и вопросительные предложения как пункты плана высказывания, соблюдать верную интонацию конца предложений; составлять простые и сложные предложения изученных видов; опознавать предложения, осложненные однородными членами, обращениями, вводными словами; находить, анализировать и конструировать предложения с прямой речью; владеть правильным способом действия при применении изученных правил пунктуации; устно объяснять постановку знаков препинания в предложениях, изученных синтаксических конструкциях и использовать на письме специальные графические обозначения; самостоятельно подбирать примеры на изученное пунктуационное правило.

VII. ОЦЕНКА ПИСЬМЕННЫХ И УСТНЫХ ОТВЕТОВ УЧАЩИХСЯ.

Личностными результатами освоения выпускниками основной школы программы по казахскому (родному) языку являются:

- понимание казахского языка как одной из основных национально-культурных ценностей казахского народа, определяющей роли родного языка в развитии интеллектуальных, творческих способностей и моральных качеств личности; его значения в процессе получения школьного образования;
- осознание эстетической ценности казахского языка; уважительное отношение к родному языку, гордость за него; потребность сохранить чистоту казахского языка как явления национальной культуры; стремление к речевому самосовершенствованию;
- достаточный объем словарного запаса и усвоенных грамматических средств для свободного выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения; способность к самооценке на основе наблюдения за собственной речью.

Метапредметными результатами освоения выпускниками основной школы программы по казахскому (родному) языку являются:

- 1) владение всеми видами речевой деятельности;
- 2) адекватное понимание информации устного и письменного сообщения;
- 3) владение разными видами чтения;
- 4) способность извлекать информацию из различных источников, включая средства массовой информации, компакт-диски учебного назначения, ресурсы Интернета; свободно пользоваться словарями различного типа, справочной литературой;
- 5) овладение приёмами отбора и систематизации материала на определённую тему;
- 6) способность определять цели предстоящей учебной деятельности, последовательность действий, оценивать достигнутые результаты и адекватно формулировать их в устной и письменной форме;
- 7) умение воспроизводить прослушанный или прочитанный текст с разной степенью свёрнутости;
- 8) способность свободно, правильно излагать свои мысли в устной и письменной форме;
- 9) соблюдение в практике речевого общения основных орфоэпических, лексических, грамматических, стилистических норм современного казахского литературного языка; соблюдение основных правил орфографии и пунктуации в процессе письменного общения;
- 10) умение выступать перед аудиторией сверстников с небольшими сообщениями, докладами;
- 11) применение приобретённых знаний, умений и навыков в повседневной жизни; способность использовать родной язык как средство получения знаний по другим учебным предметам, применять полученные знания, умения и навыки анализа языковых явлений на межпредметном уровне (на уроках иностранного языка, литературы и т. д.);
- 12) коммуникативно целесообразное взаимодействие с окружающими людьми в процессе речевого общения, совместного выполнения каких-либо задач, участия в спорах, обсуждениях; овладение национально-культурными нормами речевого поведения в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения.

Предметными результатами освоения выпускниками основной школы программы по казахскому (родному) языку являются:

- 1) представление об основных функциях языка, о роли казахского языка как национального языка казахского народа, о связи языка и культуры народа, о роли родного языка в жизни человека и общества;
- 2) понимание места родного языка в системе гуманитарных наук и его роли в образовании в целом;
- 3) усвоение основ научных знаний о родном языке; понимание взаимосвязи его уровней и единиц;
- 4) освоение базовых основ лингвистики;
- 5) овладение основными стилистическими ресурсами лексики и фразеологии казахского языка, основными нормами казахского литературного языка (орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими, пунктуационными), нормами речевого этикета;
- 6) опознавание и анализ основных единиц языка, грамматических категорий языка;
- 7) проведение различных видов анализа слова, словосочетания, предложения и текста;

- 8) понимание коммуникативно-эстетических возможностей лексической и грамматической синонимии и использование их в собственной речевой практике;
- 9) осознание эстетической функции родного языка, способность оценивать эстетическую сторону речевого высказывания при анализе текстов художественной литературы.

4 класс Казахский язык

№	Содержание программного материала	Кол-во ч.	Дата	Примеч.
	Повторение изученного в 3 классе.			
1	Моя школа, класс.	1		
2	Семья, части тела.Счет от 90-100.	1		
3	Одежда, времена года.	1		
4	Домашние животные и птицы.	1		
5	Повторение специфических звуков, казахские узоры, пословицы.	1		
6	Гласные звуки. Перевод текстов.	1		
7	Согласные звуки.Скороговорки.	1		
8	Написание большой буквы в словах.	1		
9	Вопросы:кого?чего?кому?чему?что?где?когда?	1		
10	Контрольная работа по материалам изученного в 3 классе.	1		
	Слоги, перенос слов,предложение.			
11	Слоги .Ы.Алтынсарин «байбаласы мен жарлыбаласы».	1		
12	Перенос слов.Работа по картине.Предложение.Узоры.Игра «Аншы мен бакташы».	1		
13	Повествовательные и вопросительные предложения. Счет от 200-300.	1		
14	Побудительное предложение. А.С. Пушкин.	1		
15	Контрольная работа по темам «Слоги, перенос слов, предложения».	1		
16	Восклицательное предложение. М.В.Ломоносов.счет от 223-244.	1		
	Состав слова.			
17	Корень слова. Счет от 245-256.	1		

18	Окончание и суффикс.	1		
19	Повторение. Работа над текстом.	1		
	Части речи.Имя существительное.			
20	Части речи.Аль –Фараби. Имя существительное.	1		
21	Имя существительное. Счет от 257-271.Ы.Алтынсарин «Кел,балалар, оқылы!қ»	1		
22	Имена собственные и нарицательные.Текст «Зонтик»	1		
23	Единственное и множественные числа имени существительного.	1		
24	Личное окончание.	1		
25	Контрольная работа по теме « Имя существительное».	1		
	Падежи.			
26	Падежные окончания имен существительных. Именительный падеж.	1		
27	Родительный и дательный падежи.	1		
28	Винительный и творительный падежи.	1		
29	Предложный падеж.	1		
30-31	Имя прилагательное.	2		
32	Имя числительное.	1		
33	Глагол	1		
34	Административная работа за 2 полугодие.	1		
35	Повторение изученного в 4 классе.			

10)

Список литературы

1. Казахский язык 2 класс. Авторы: Б.Б. Кулмагамбетова, У.М. Искаков, Г.Д. Урастаева, О.А. Султатъева . Астрахань Алматы. 1997 г.
2. Азбука – букварь. Авторы: Адельбаев Ш, Наурызбаева А., Изгуттинова Р, Кулажанова А, Алматы 2008 год издательство «Полиграф»

3. Казахский язык 3 класс. Авторы: Б.Б. Кулмагамбетова, У.М. Искаков, Г.Д. Урастаева, О.А. Султаньяева. Алматы, Астрахань 1999 год
4. Казахский язык 2 класс. Ж.К. Балтабаева, М.К. Султангазина, Ф.С. Лекерова. Алматы 2009 г.
5. Казахский язык 4 класс. Авторы: Б.Б. Кулмагамбетова, У.М. Искаков, Г.Д. Урастаева, О.А. Султаньяева. Алматы, Астрахань 1999 год
6. Казахский язык 4 класс. Ж.К. Балтабаева, М.К. Султангазина, Ф.С. Лекерова. Издательство Алматы 2011 г.
7. Казахский язык для русских школ 5 класс. Автор Ж.Д. Адамбаева. Алматы «Рауан» 1995г.
8. Казахский язык для русских школ 6 класс. Авторы: М. Нургалиева, Б. Кульмагамбетова, Алматы «Рауан» 1997г.
9. Казахский язык для русских школ 7 класс. Авторы: Ы. Маманов. Алматы «Школа» 1990г.
10. Казахский язык для русских школ 8 класс. Авторы: Ы. Маманов, А. Кошкарров. Издательство Алматы «Рауан» 1993г.
11. Казахский язык для русских школ 9 класс. С. Дукенбаев, А. Садуакасова. Алматы «Рауан» 1997г.
12. Дидактическое обеспечение школы с обучением казахскому языку. Программа по казахскому языку и литературе I и XI классы. Издательство Астрахань 2001г. Департамент общего и профессионального образования Администрации Астраханской области Астраханское областное общество казахской культуры и языка «Жолдастык». Астрахань 2001г.

